Το έγγραφο αυτό συνιστά βοήθημα τεκμηρίωσης και δεν δεσμεύει τα κοινοτικά όργανα

►**B** **ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1035/97 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

της 2ας Ιουνίου 1997

για την ίδρυση Ευρωπαϊκού Παρατηρητηρίου των φαινομένων ρατσισμού και ξενοφοβίας

(ΕΕ L 151 της 10.6.1997, σ. 1)

Τροποποιείται από:

		Επίσημη Εφημερίδα		
		αριθ.	σελίδα	ημερομηνία
►**M1**	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1652/2003 του Συμβουλίου της 18ης Ιουνίου 2003	L 245	33	29.9.2003

▼B

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1035/97 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 2ας Ιουνίου 1997

για την ίδρυση Ευρωπαϊκού Παρατηρητηρίου των φαινομένων ρατσισμού και ξενοφοβίας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 213 και 235,

την πρόταση της Επιτροπής [1],

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου [2],

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής [3],

τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών,

Εκτιμώντας:

(1) ότι η Κοινότητα πρέπει να σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα κατά τη χάραξη και την υλοποίηση των πολιτικών της και της νομοθεσίας της· ότι, ιδίως, ο σεβασμός των δικαιωμάτων του ανθρώπου αποτελεί προϋπόθεση της νομιμότητας των κοινοτικών πράξεων·

(2) ότι, επομένως, η συλλογή και ανάλυση αντικειμενικών αξιόπιστων και συγκρίσιμων στοιχείων για τα φαινόμενα του ρατσισμού, της ξενοφοβίας και του αντισημιτισμού είναι αναγκαίες σε κοινοτικό επίπεδο, ώστε η Κοινότητα να είναι πλήρως ενημερωμένη για τα φαινόμενα αυτά και να είναι σε θέση να ανταποκρίνεται στις υποχρεώσεις της όσον αφορά το σεβασμό των θεμελιωδών ανθρωπίνων δικαιωμάτων και να τα λαμβάνει υπόψη της κατά τη χάραξη και την υλοποίηση των πολιτικών της και των πράξεων τις οποίες εκδίδει στα πλαίσια των αρμοδιοτήτων της·

(3) ότι η σημασία του σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων έχει τονισθεί επανειλημμένα από τα κοινοτικά όργανα και τα κράτη μέλη·

(4) ότι σε κοινή δήλωση της 5ης Απριλίου 1977 [4], το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και η Επιτροπή τόνισαν «την πρωταρχική σημασία που αποδίδουν στην προστασία των θεμελιωδών δικαιωμάτων» και διακήρυξαν ότι «κατά την άσκηση των εξουσιών τους και κατά την επιδίωξη των στόχων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων σέβονται και θα εξακολουθήσουν να σέβονται τα εν λόγω δικαιώματα»·

(5) ότι, στις 11 Ιουνίου 1986, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, οι αντιπρόσωποι των κρατών μελών συνελθόντες στο πλαίσιο του Συμβουλίου και η Επιτροπή υιοθέτησαν κοινή δήλωση κατά του ρατσισμού και της ξενοφοβίας [5], υπογραμμίζοντας «τη σημασία που έχουν η κατάλληλη και αντικειμενική πληροφόρηση καθώς και η ευαισθητοποίηση όλων των πολιτών απέναντι στους κινδύνους του ρατσισμού και της ξενοφοβίας, καθώς και την ανάγκη να υπάρχει συνεχής επαγρύπνηση για να προλαμβάνεται ή να καταστέλλεται κάθε πράξη ή μορφή διάκρισης»·

(6) ότι, στις 29 Μαΐου 1990, το Συμβούλιο και οι αντιπρόσωποι των κυβερνήσεων των κρατών μελών συνελθόντες στα

---

[1] ΕΕ αριθ. C 78 της 12. 3. 1987, σ. 15.
[2] ΕΕ αριθ. C 132 της 28. 4. 1997.
[3] ΕΕ αριθ. C 158 της 26. 5. 1997, σ. 9.
[4] ΕΕ αριθ. C 103 της 27. 4. 1977, σ. 1.
[5] ΕΕ αριθ. C 158 της 25. 6. 1986, σ. 1.

▼B

πλαίσια του Συμβουλίου, εξέδωσαν ψήφισμα για την καταπολέμηση του ρατσισμού και της ξενοφοβίας [1]·

(7) ότι, στις 5 Οκτωβρίου 1995, το Συμβούλιο και οι αντιπρόσωποι των κυβερνήσεων των κρατών μελών συνελθόντες στα πλαίσια του Συμβουλίου εξέδωσαν ψήφισμα για την καταπολέμηση του ρατσισμού και της ξενοφοβίας στους τομείς της απασχόλησης και των κοινωνικών υποθέσεων [2] και στις 23 Οκτωβρίου 1995 εξέδωσαν ψήφισμα για την ανταπόκριση των εκπαιδευτικών συστημάτων στα προβλήματα ρατσισμού και ξενοφοβίας [3]·

(8) ότι, στις 15 Ιουλίου 1996, το Συμβούλιο, αποφασίζοντας βάσει του άρθρου Κ.3 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, ενέκρινε κοινή δράση σχετικά με την καταπολέμηση του ρατσισμού και της ξενοφοβίας [4]·

(9) ότι, στις 23 Ιουλίου 1996, το Συμβούλιο και οι αντιπρόσωποι των κυβερνήσεων των κρατών μελών συνελθόντες στα πλαίσια του Συμβουλίου, εξέδωσαν ψήφισμα σχετικά με το «ευρωπαϊκό έτος κατά του ρατσισμού (1997)» [5]·

(10) ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Κέρκυρας της 24ης και 25ης Ιουνίου 1994 αποφάσισε να εντείνει τις προσπάθειες, με στόχο τη χάραξη στο επίπεδο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, συνολικής στρατηγικής για την καταπολέμηση πράξεων ρατσιστικής και ξενοφόβου βίας· ότι, για το σκοπό αυτό, δημιούργησε μια συμβουλευτική επιτροπή επιφορτισμένη με τη διατύπωση συστάσεων για την καταπολέμηση του ρατσισμού και της ξενοφοβίας·

(11) ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο κατά τη σύνοδο των Καννών στις 26 και 27 Ιουνίου 1995 ζήτησε από τη συμβουλευτική επιτροπή να μελετήσει, σε στενή συνεργασία με το Συμβούλιο της Ευρώπης και τη σκοπιμότητα ίδρυσης Ευρωπαϊκού Παρατηρητηρίου των φαινομένων ρατσισμού και ξενοφοβίας·

(12) ότι τα συμπεράσματα αυτής της μελέτης σκοπιμότητας υποβλήθηκαν στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Φλωρεντίας στις 21 και 22 Ιουνίου 1996·

(13) ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο κατά τη σύνοδό του στη Φλωρεντία επιβεβαίωσε την απόφαση της Ένωσης να καταπολεμήσει με απόλυτη αποφασιστικότητα το ρατσισμό και την ξενοφοβία και ενέκρινε την αρχή στην οποία στηρίζεται η δημιουργία του Ευρωπαϊκού Παρατηρητηρίου·

(14) ότι, για να υλοποιηθεί η συλλογή και ανάλυση πληροφοριών για το ρατσισμό, την ξενοφοβία και τον αντισημιτισμό όσο το δυνατόν καλύτερα και ανεξάρτητα και για να αποκατασταθούν στενοί δεσμοί με το Συμβούλιο της Ευρώπης, είναι αναγκαίο να δημιουργηθεί ένας αυτόνομος οργανισμός, το Ευρωπαϊκό Παρατηρητήριο των φαινομένων ρατσισμού και ξενοφοβίας, το οποίο θα λειτουργεί σε κοινοτικό επίπεδο και θα έχει ίδια νομική προσωπικότητα·

(15) ότι τα φαινόμενα του ρατσισμού, της ξενοφοβίας και του αντισημιτισμού ενέχουν πολλές σύνθετες και στενά αλληλένδετες πλευρές που είναι δύσκολο να διαχωριστούν· ότι, κατόπιν τούτου, το Παρατηρητήριο πρέπει να έχει το συνολικό καθήκον της συλλογής και ανάλυσης πληροφο-

[1] ΕΕ αριθ. C 157 της 27. 6. 1990, σ. 1.
[2] ΕΕ αριθ. C 296 της 10. 11. 1995, σ. 13.
[3] ΕΕ αριθ. C 312 της 23. 11. 1995, σ. 1.
[4] ΕΕ αριθ. L 185 της 24. 7. 1996, σ. 5.
[5] ΕΕ αριθ. C 237 της 15. 8. 1996, σ. 1.

▼B

ριών που αφορούν διάφορες σφαίρες κοινοτικής δραστηριότητας, με έμφαση στους τομείς στους οποίους η πλήρης γνώση των προβλημάτων αυτών είναι ιδιαζόντως αναγκαία για την κοινοτική δράση·

(16) ότι τα φαινόμενα του ρατσισμού και της ξενοφοβίας γίνονται αισθητά σε όλα τα επίπεδα της Κοινότητας, δηλαδή τοπικό, περιφερειακό, εθνικό και κοινοτικό και, επομένως, οι πληροφορίες που συλλέγονται και αναλύονται σε κοινοτικό επίπεδο μπορούν να είναι επίσης χρήσιμες στις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών όσον αφορά το σχεδιασμό και την εφαρμογή μέτρων στους αντίστοιχους τομείς αρμοδιότητας τους·

(17) ότι, συνεπώς, το Ευρωπαϊκό Παρατηρητήριο των φαινομένων ρατσισμού και ξενοφοβίας θα διαθέτει τα αποτελέσματα των εργασιών του τόσο στην Κοινότητα όσο και στα κράτη μέλη·

(18) ότι στα κράτη μέλη υπάρχουν πολυάριθμοι σημαντικοί οργανισμοί που μελετούν το ρατσισμό και την ξενοφοβία·

(19) ότι ο συντονισμός της έρευνας και η δημιουργία δικτύου οργανισμών θα ενισχύσει τη χρησιμότητα και την αποτελεσματικότητα των εργασιών αυτών·

(20) ότι, προκειμένου να ενισχυθεί η συνεργασία και να αποφευχθεί αλληλεπικάλυψη των εργασιών, τα καθήκοντα που ανατίθενται στο Παρατηρητήριο προϋποθέτουν στενούς δεσμούς με το Συμβούλιο της Ευρώπης, το οποίο διαθέτει σημαντική πείρα εν προκειμένω, καθώς και συνεργασία με άλλους οργανσιμούς, στα κράτη μέλη και σε διεθνές επίπεδο, οι οποίοι έχουν αρμοδιότητα σε τομείς που συνδέονται με το ρατσισμό και την ξενοφοβία·

(21) ότι το ίδιο το Παρατηρητήριο θα καθορίζει τις διοικητικές μεθόδους για τη συνεργασία με τους οργανισμούς αυτούς· ότι, από την άλλη πλευρά, εναπόκειται στην Κοινότητα να συνάψει για λογαριασμό του Παρατηρητηρίου συμφωνία με το Συμβούλιο της Επιτροπής, με στόχο την στενή συνεργασίας μεταξύ Συμβουλίου της Ευρώπης και Παρατηρητηρίου· ότι το ίδιο ισχύει και για τη σύναψη οποιωνδήποτε συμφωνιών με άλλους διεθνείς οργανισμούς ή τρίτες χώρες οι οποίες μπορεί να κριθούν αναγκαίες για την εκτέλεση της αποστολής του·

(22) ότι η προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα τα οποία επεξεργάζεται και ανταλλάσει το Παρατηρητήριο πρέπει να εξασφαλίζεται σύμφωνα με την οδηγία 95/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Οκτωβρίου 1995, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών ([1])·

(23) ότι το Παρατηρητήριο πρέπει να διαθέτει τη μεγίστη αυτονομία κατά τη διεκπεραίωση των καθηκόντων του·

(24) ότι το Δικαστήριο πρέπει να έχει αρμοδιότητα να εκδικάζει, με βάση ρήτρα διαιτησίας, τις διαφορές που προκύπτουν από τη συμβατική και εξωσυμβατική ευθύνη του Παρατηρητηρίου· ότι το Δικαστήριο πρέπει να έχει επίσης αρμοδιότητα να εκδικάζει τις προσφυγές κατά του Παρατηρητηρίου, υπό τους όρους του άρθρου 173 της συνθήκης·

(25) ότι ο κανονισμός αυτός θα ήταν δυνατόν να προσαρμοστεί ενδεχομένως κατά την παρέλευση τριετούς περιόδου ώστε να αποφασιστεί μια τυχόν τροποποίηση ή διεύρυνση των

([1]) ΕΕ αριθ. L 281 της 23. 11. 1995, σ. 31.

▼B

καθηκόντων του Παρατηρητηρίου, ιδίως σε συνάρτηση με την εξέλιξη των κοινοτικών αρμοδιοτήτων·

(26) ότι οι εξουσίες που προβλέπονται στο άρθρο 213 της συνθήκης για τη συλλογή και την ανάλυση πληροφοριών για διάφορους τομείς κοινοτικής δραστηριότητας δεν επιτρέπουν τη συλλογή των πληροφοριών αυτών μέσω ειδικού αυτόνομου οργανισμού με ίδια νομική προσωπικότητα· ότι, συνεπώς, το άρθρο 235 πρέπει να χρησιμοποιηθεί και ως βάση γαι τη σύσταση ενός τέτοιου οργανισμού και για τη διαβίβαση των πληροφοριών αυτών στα κοινοτικά όργανα και οργανισμούς και στα κράτη μέλη,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ιδρύεται Ευρωπαϊκό Παρατηρητήριο των φαινομένων ρατσισμού και ξενοφοβίας (στο εξής «Παρατηρητήριο»).

Άρθρο 2

Στόχος και καθήκοντα

1. Κύριος στόχος του Παρατηρητηρίου είναι να παρέχει στην Κοινότητα και στα κράτη μέλη της, ιδίως στους τομείς του άρθρου 3 παράγραφος 3, αντικειμενικές, αξιόπιστες και συγκρίσιμες πληροφορίες για τα φαινόμενα του ρατσισμού, της ξενοφοβίας και του αντισημιτισμού στο ευρωπαϊκό επίπεδο, οι οποίες μπορούν να βοηθήσουν όταν λαμβάνουν μέτρα ή καθορίζουν δράσεις στους αντιστοίχους τομείς αρμοδιότητός τους.

2. Το Παρατηρητήριο μελετά το εύρος και την εξέλιξη των φαινομένων και των εκδηλώσεων ρατσισμού, ξενοφοβίας και αντισιμητισμού, αναλύει τα αίτια, τις συνέπειες και αποτελέσματά τους και εξετάζει παραδείγματα ορθής πρακτικής προς αντιμετώπισή τους. Για το σκοπό αυτό:

α) συλλέγει, καταγράφει και αναλύει τις πληροφορίες και τα στοιχεία, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που προκύπτουν από επιστημονική έρευνα, τα οποία του γνωστοποιούνται από ερευνητικά κέντρα των κρατών μελών, τα θεσμικά όργανα της Κοινότητας, διεθνείς οργανισμούς και ιδίως τους αναφερόμενους στο άρθρο 4 παράγραφος 1, ή από μη κυβερνητικούς οργανισμούς (ΜΚΟ)·

β) καθιερώνει συνεργασία μεταξύ των παρεχόντων πληροφορίες και αναπτύσσει πολιτική για τη συντονισμένη χρησιμοποίηση των βάσεων δεδομένων τους ώστε να ενθαρρυνθεί, ενδεχομένως ύστερα από αίτηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου ή της Επιτροπής, η ευρεία διάδοση των πληροφοριών τους·

γ) πραγματοποιεί επιστημονικές έρευνες και μελέτες, προπαρασκευαστικές μελέτες και μελέτες σκοπιμότητας, ενδεχομένως ύστερα από αίτημα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου ή της Επιτροπής. Εν προκειμένω, το Παρατηρητήριο λαμβάνει υπόψη τις ήδη υφιστάμενες μελέτες και λοιπές δραστηριότητες (διαλέξεις, σεμινάρια, διεξαγόμενη έρευνα, δημοσιεύσεις) ειδικά των κέντρων και οργανισμών που είναι συνδεδεμένα με το ευρωπαϊκό δίκτυο πληροφόρησης για το ρατσισμό και την ξενοφοβία (Raxen) ώστε να αποφευχθεί αλληλεπικάλυψη και να εξασφαλισθεί η βέλτιστη χρησιμοποίηση των πόρων. Οργανώνει επίσης συνεδριάσεις εμπειρογνωμόνων και, εάν υπάρξει ανάγκη, δημιουργεί ad hoc ομάδες εργασίας·

δ) ιδρύει αρχείο τεκμηρίωσης, ανοικτό για το κοινό, ενθαρρύνει ενημερωτικές δραστηριότητες και την επιστημονική έρευνα·

▼B

ε) διατυπώνει συμπεράσματα και συστάσεις που απευθύνονται στην Κοινότητα και στα κράτη μέλη της·

στ) αναπτύσσει μεθόδους για να βελτιωθεί η συγκρισιμότητα, αντικειμενικότητα και αξιοπιστία των δεδομένων σε κοινοτικό επίπεδο θεσπίζοντας δείκτες και κριτήρια που θα καταστήσουν συνεκτικότερες τις πληροφορίες·

▼M1

ζ) δημοσιεύει ετήσια έκθεση για την κατάσταση στον τομέα του ρατσισμού και της ξενοφοβίας στην Κοινότητα, δίδοντας παραδείγματα ορθής πρακτικής, καθώς και ετήσια έκθεση για τις δραστηριότητές του·

▼B

η) δημιουργεί και συντονίζει το ευρωπαϊκό δίκτυο πληροφόρησης για το ρατσισμό και την ξενοφοβία (Raxen), αποτελούμενο από μια κεντρική μονάδα που ανήκει στο Παρατηρητήριο, το οποίο συνεργάζεται με εθνικά πανεπιστημιακά ερευνητικά κέντρα, ΜΚΟ και ειδικευμένα κέντρα που δημιουργήθηκαν από οργανισμούς στα κράτη μέλη ή διεθνείς οργανισμούς που αναφέρονται στο άρθρο 7·

θ) διευκολύνει και ενθαρρύνει την οργάνωση και την τακτική διεξαγωγή συζητήσεων στρογγυλής τραπέζης, ή συνεδριάσεων άλλων μόνιμων συμβουλευτικών οργάνων των κρατών μελών, με συμμετοχή των κοινωνικών εταίρων, ερευνητικών κέντρων και αντιπροσώπων των αρμόδιων δημόσιων αρχών και άλλων προσώπων ή οργανισμών που ασχολούνται με τα φαινόμενα ρατσισμού και ξενοφοβίας. Το Παρατηρητήριο συνεκτιμά τα αποτελέσματα των εθνικών στρογγυλών τραπεζών ή άλλων υφισταμένων μόνιμων συμβουλευτικών φορέων, για τη σύνταξη της ετήσιας έκθεσής του σχετικά με την κατάσταση όσον αφορά το ρατσισμό και την ξενοφοβία στην Κοινότητα.

Άρθρο 3

Μέθοδοι εργασίας και τομείς δραστηριότητας

1. Το Παρατηρητήριο εργάζεται στα πλαίσια των κοινοτικών αρμοδιοτήτων και βάσει των στόχων του ετήσιου προγράμματός του και λαμβάνοντας δεόντως υπόψη τους διαθέσιμους δημοσιονομικούς πόρους.

2. Προς αποφυγή επικαλύψεων, το Παρατηρητήριο συνεκτιμά τις δραστηριότητες που έχουν αναπτύξει τα κοινοτικά θεσμικά όργανα ή άλλα όργανα και αρμόδιοι διεθνείς οργανισμοί, ιδίως το Συμβούλιο της Ευρώπης, και φροντίζει μέσω στενής συνεργασίας με το Συμβούλιο της Ευρώπης να τις εμπλουτίσει με προστιθέμενη αξία.

3. Οι πληροφορίες και τα στοιχεία που θα συγκεντρώνονται προς επεξεργασία, οι επιστημονικές έρευνες, και οι μελέτες που θα εκπονούνται ή θα ενθαρρύνονται, θα αφορούν την έκταση, την εξέλιξη, τα αίτια και τις επιπτώσεις των φαινομένων ρατσισμού και ξενοφοβίας, ιδίως στους εξής τομείς:

α) ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων εντός της Κοινότητας·

β) ενημέρωση και τηλεοπτικές εκπομπές καθώς και τα άλλα μέσα μαζικής ενημέρωσης και μέσα επικοινωνίας·

γ) εκπαίδευση, επαγγελματική κατάρτιση και νεολαία·

δ) κοινωνική πολιτική, συμπεριλαμβανομένης και της απασχόλησης·

ε) ελεύθερη κυκλοφορία των εμπορευμάτων·

στ) πολιτισμός.

▼B

Άρθρο 4

Ευρωπαϊκό δίκτυο πληροφόρησης για τον ρατσισμό και την ξενοφοβία (Raxen)

1. Προκειμένου να συγκροτηθεί όσο το δυνατόν ταχύτερα και αποτελεσματικότερα το δίκτυο που προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο η), τα κράτη μέλη κοινοποιούν στο Παρατηρητήριο τον κατάλογο των κέντρων και οργανώσεων που αναφέρονται στο ίδιο άρθρο, των οποίων έχουν γνώση.

2. Λαμβάνοντας υπόψη τον κατάλογο που αναφέρεται στην παράγραφο 1, το διοικητικό συμβούλιο του Παρατηρητηρίου καλεί να συμμετάσχουν στο Raxen τους αρμόδιους οργανισμούς στους τομείς που συνδέονται με τα φαινόμενα του ρατσισμού και της ξενοφοβίας ή τους οργανισμούς, ο κύριος στόχος των οποίων είναι η ανάλυση αυτών των δεδομένων.

3. Το Παρατηρητήριο μπορεί να συνάπτει συμβατικές σχέσεις, ιδίως συμφωνίες υπεργολαβίας, με τους οργανισμούς που αναφέρονται στην παράγραφο 2, με σκοπό τη διεκπεραίωση των καθηκόντων που είναι δυνατόν να τους αναθέσει.

Το Παρατηρητήριο μπορεί επίσης να συνάπτει συμβατικές σχέσεις ad hoc και για ειδικά καθήκοντα με οργανισμούς που δεν συμμετέχουν στο Raxen.

Η ανάθεση των καθηκόντων αυτών εμφανίζεται στο ετήσιο πρόγραμμα του Παρατηρητηρίου.

Άρθρο 5

Προστασία και εμπιστευτικότητα των στοιχείων προσωπικού χαρακτήρα

1. Το Παρατηρητήριο μπορεί να συλλέγει προσωπικά δεδομένα μόνον για τους σκοπούς της εκτέλεσης των καθηκόντων του σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό. Το Παρατηρητήριο εφαρμόζει για την επεξεργασία και την ανταλλαγή στοιχείων προσωπικού χαρακτήρα, δυνάμει του παρόντος κανονισμού, τις διατάξεις της οδηγίας 95/46/ΕΚ. Για το σκοπό αυτό θα θεσπιστούν εκτελεστικοί κανόνες των διατάξεων αυτών, ιδίως σχετικά με τα δικαιώματα των ενδιαφερομένων ατόμων, τον εμπιστευτικό χαρακτήρα και την ασφάλεια της επεξεργασίας των στοιχείων, τα ενδεικνυόμενα μέτρα διασφάλισης για να τους δίδεται ανώνυμος χαρακτήρας πριν από τη γνωστοποίησή τους και τον εσωτερικό έλεγχο της επεξεργασίας.

2. Οι αναφερόμενοι στην παράγραφο 1 εκτελεστικοί κανόνες δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*. Το Παρατηρητήριο δεν μπορεί να επεξεργασθεί δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα πριν από την έναρξη ισχύος των εν λόγω κανόνων και εκτός εάν συσταθεί και λειτουργεί ήδη μια εποπτεύουσα αρχή κατά την έννοια του άρθρου 28 της οδηγίας 95/46/ΕΚ.

Μέχρις ότου οριστεί μια τέτοια αρχή ή αρχές που θα συσταθούν για τα κοινοτικά όργανα ή οργανισμούς, την εποπτεία του Παρατηρητηρίου όσον αφορά την προστασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα ασκεί ο διαμεσολαβητής που προβλέπεται στο άρθρο 138 Ε της συνθήκης μέσα στα πλαίσια των εκ της συνθήκης καθηκόντων του.

3. Μέχρι την ημερομηνία εφαρμογής της οδηγίας 95/46/ΕΚ, όταν, βάσει του κανονισμού, τα κράτη μέλη διαβιβάζουν ή λαμβάνουν προσωπικά δεδομένα, εφαρμόζουν το εθνικό δίκαιο για την προστασία των δεδομένων κατά την επεξεργασία των δεδομένων αυτών.

Μέχρι την προαναφερόμενη ημερομηνία, ένα κράτος μέλος το οποίο έχει διαβιβάσει στοιχεία στο Παρατηρητήριο μπορεί να αντιταχθεί στη διαβίβαση των στοιχείων αυτών σε άλλο κράτος μέλος ή να εξαρτήσει τη διαβίβαση αυτή από προϋποθέσεις,

▼B

εφόσον ο παραλήπτης δεν εξασφαλίζει επίπεδο προστασίας δεδομένων αντίστοιχο με το επίπεδο της οδηγίας 95/46/ΕΚ κατά την επεξεργασία των δεδομένων αυτών.

Τα προσωπικά δεδομένα που συλλέγει το Παρατηρητήριο και τα διαβιβάζει στην Κοινότητα ή στα κράτη μέλη, ουδέποτε αρχειοθετούνται και χρησιμοποιούνται από τα κράτη μέλη κατά τρόπον ασυμβίβαστο προς τους σκοπούς για τους οποίους είχαν συλλεγεί από το Παρατηρητήριο.

4. Τα κράτη μέλη και οι εθνικοί οργανισμοί που συνεργάζονται με το Παρατηρητήριο δεν υποχρεούνται να παρέχουν πληροφορίες οι οποίες χαρακτηρίζονται εμπιστευτικές σύμφωνα με το εθνικό τους δίκαιο.

▼M1

Άρθρο 5α

1. Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1049/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 30ής Μαΐου 2001, για την πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής [1] εφαρμόζεται στα έγγραφα που έχει στην κατοχή του το παρατηρητήριο.

2. Το διοικητικό συμβούλιο εγκρίνει τους πρακτικούς κανόνες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001 εντός προθεσμίας έξι μηνών από την έναρξη ισχύος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1652/2003 του Συμβουλίου, της 18ης Ιουνίου 2003, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1035/97 για την ίδρυση ευρωπαϊκού παρατηρητηρίου των φαινομένων ρατσισμού και ξενοφοβίας [2].

3. Οι αποφάσεις που λαμβάνονται από το παρατηρητήριο κατ' εφαρμογή του άρθρου 8 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001 επιδέχονται καταγγελίας στον διαμεσολαβητή ή προσφυγής ενώπιον του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, βάσει των όρων που προβλέπονται στα άρθρα 195 και 230 της συνθήκης αντίστοιχα.

▼B

Άρθρο 6

Νομική προσωπικότητα και ικανότητα δικαίου

Το Παρατηρητήριο διαθέτει νομική προσωπικότητα. Σε κάθε κράτος μέλος περιβάλλεται με την ευρύτερη δυνατή ικανότητα δικαίου που αναγνωρίζεται στα νομικά πρόσωπα από την εθνική του νομοθεσία. Μπορεί ιδίως να αποκτά και να εκποιεί κινητή και ακίνητη περιουσία και να είναι διάδικος.

Άρθρο 7

Συνεργασία με εθνικούς και διεθνείς οργανισμούς

1. Για την εκτέλεση των καθηκόντων του, το Παρατηρητήριο συνεργάζεται με άλλους οργανισμούς στα κράτη μέλη ή διεθνείς οργανισμούς, κυβερνητικούς ή μη, αρμόδιους σε θέματα ρατσισμού και ξενοφοβίας.

2. Οι διοικητικές λεπτομέρειες αυτής της συνεργασίας βάσει της παραγράφου 1 υποβάλλονται προς έγκριση στο διοικητικό συμβούλιο.

3. Το Παρατηρητήριο συντονίζει τις δραστηριότητές του με τις δραστηριότητες του Συμβουλίου της Ευρώπης, ιδίως σε ό,τι αφορά το πρόγραμμα εργασιών του σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 3 στοιχείο α). Προς το σκοπό αυτό η Κοινότητα συνάπτει εξ ονόματος του Παρατηρητηρίου, με τη διαδικασία

(1) ΕΕ C 145 της 31.5.2001, σ. 43.
(2) ΕΕ L 245 της 29.9.2003, σ. 33.

▼B

του άρθρου 228 της συνθήκης, συμφωνία με το Συμβούλιο της Ευρώπης για να καθιερωθεί στενή συνεργασία Συμβουλίου της Ευρώπης και Παρατηρητηρίου. Αυτή η συμφωνία θα περιλαμβάνει επίσης το διορισμό προσωπικότητας από το Συμβούλιο της Ευρώπης ως μέλος του διοικητικού συμβουλίου του Παρατηρητηρίου.

Αν, για την αποτελεσματική εκπλήρωση των καθηκόντων του Παρατηρητηρίου απαιτούνται συμφωνίες με άλλους διεθνείς οργανισμούς ή τρίτες χώρες, η Κοινότηταα συνάπτει αυτές τις συμφωνίες για λογαριασμό του Παρατηρητηρίου με τη διαδικασία που προαναφέρθηκε.

Άρθρο 8

Διοικητικό συμβούλιο

1. Το διοικητικό συμβούλιο του Παρατηρητηρίου απαρτίζεται από μια ανεξάρτητη προσωπικότητα που διορίζει κάθε κράτος μέλος, μια ανεξάρτητη προσωπικότητα που διορίζει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, σε εφαρμογή του άρθρου 7 παράγραφος 3, μια ανεξάρτητη προσωπικότητα που διορίζει το Συμβούλιο της Ευρώπης και ένα αντιπρόσωπο της Επιτροπής. Τα μέλη του διοικητικού συμβουλίου πρέπει να έχουν κατάλληλη πείρα στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και της ανάλυσης των φαινομένων ρατσισμού, ξενοφοβίας και αντισημιτισμού.

Για κάθε τακτικό μέλος υπάρχει ένα αναπληρωματικό που ορίζεται με ανάλογο τρόπο.

2. Τα ονοματεπώνυμα των τακτικών και αναπληρωματικών μελών του διοικητικού συμβουλίου κοινοποιούνται στην Επιτροπή για να δημοσιευθούν στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*. Η θητεία τους είναι τριετής και ανανεώνεται άπαξ. Το διοικητικό συμβούλιο εκλέγει τον πρόεδρο και τον αντιπρόεδρό του καθώς και τα άλλα μέλη του εκτελεστικού γραφείου που αναφέρονται στο άρθρο 9.

Κάθε μέλος του διοικητικού συμβουλίου ή, σε περίπτωση απουσίας του, ο αναπληρωτής του διαθέτει μία ψήφο. Οι αποφάσεις λαμβάνονται με πλειοψηφία των δύο τρίτων των ψηφισάντων. Ο πρόεδρος συμμετέχει στην ψηφοφορία. Το μέλος που διορίζεται από το Συμβούλιο της Ευρώπης δεν λαμβάνει μέρος στην ψηφοφορία σχετικά με τις αποφάσεις που αναφέρονται στα στοιχεία δ) και ε) της παραγράφου 3.

3. Το διοικητικό συμβούλιο λαμβάνει τις αναγκαίες αποφάσεις για τη λειτουργία του Παρατηρητηρίου. Ειδικότερα:

α) συντάσσει το ετήσιο πρόγραμμα δραστηριοτήτων του Παρατηρητηρίου σύμφωνα με τον προϋπολογισμό και τους διαθέσιμους πόρους· εάν χρειαστεί, το πρόγραμμα μπορεί να επανεξεταστεί στη διάρκεια του έτους·

▼M1

β) εγκρίνει τις δύο ετήσιες εκθέσεις που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο ζ) καθώς και τα συμπεράσματα και τις γνώμες του παρατηρητηρίου και τις διαβιβάζει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Επιτροπή, την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών· μεριμνά για τη δημοσίευση των ετήσιων εκθέσεων που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο ζ)· η ετήσια έκθεση για τις δραστηριότητες του παρατηρητηρίου διαβιβάζεται την 15η Ιουνίου το αργότερο στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Επιτροπή, την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών·

▼B

γ) διορίζει το διευθυντή·

δ) εγκρίνει το σχέδιο προϋπολογισμού και τον ετήσιο οριστικό προϋπολογισμό του Παρατηρητηρίου.

▼M1

▼B

4. Το διοικητικό συμβούλιο θεσπίζει τον εσωτερικό του κανονισμό. Το διοικητικό συμβούλιο συνεδριάζει, συγκαλούμενο από τον πρόεδρο, τουλάχιστον δύο φορές ετησίως.

▼M1

5. Το παρατηρητήριο διαβιβάζει κατ' έτος στην αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή κάθε χρήσιμη πληροφορία σχετικά με τα πορίσματα των διαδικασιών αξιολόγησης.

▼B

Άρθρο 9

Εκτελεστικό γραφείο

1. Το εκτελεστικό γραφείο απαρτίζεται από τον πρόεδρο του διοικητικού συμβουλίου, τον αντιπρόεδρό του και το πολύ άλλα τρία μέλη του εν λόγω συμβουλίου, μεταξύ των οποίων συγκαταλέγεται η προσωπικότητα που διορίζει το Συμβούλιο της Ευρώπης και ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής.

2. Το εκτελεστικό γραφείο εποπτεύει τις εργασίες του Παρατηρητηρίου, παρακολουθεί την προετοιμασία και την εκτέλεση των προγραμμάτων και προετοιμάζει τις συνεδριάσεις του διοικητικού συμβουλίου με τη βοήθεια του διευθυντή του Παρατηρητηρίου. Το εκτελεστικό γραφείο εκτελεί επίσης οποιοδήποτε καθήκον του αναθέσει το διοικητικό συμβούλιο σύμφωνα με τον εσωτερικό του κανονισμό.

Άρθρο 10

Διευθυντής

1. Το Παρατηρητήριο διοικείται από διευθυντή ο οποίος διορίζεται από το διοικητικό συμβούλιο, ύστερα από πρόταση της Επιτροπής, για τετραετή ανανεώσιμη θητεία.

2. Ο διευθυντής είναι υπεύθυνος για:

α) την εκτέλεση των καθηκόντων που προβλέπονται στο άρθρο 2 παράγραφος 2·

β) την προπαρασκευή και την υλοποίηση του ετήσιου προγράμματος του Παρατηρητηρίου·

γ) την προετοιμασία εκθέσεων, συμπερασμάτων και γνωμοδοτήσεων που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό·

δ) όλα τα θέματα που αφορούν το προσωπικό και την τρέχουσα διαχείριση.

3. Ο διευθυντής είναι υπόλογος για τις δραστηριότητές του απέναντι στο διοικητικό συμβούλιο και παρίσταται στις συνεδριάσεις του διοικητικού συμβουλίου και του εκτελεστικού γραφείου.

4. Ο διευθυντής είναι ο νόμιμος εκπρόσωπος του Παρατηρητηρίου.

Άρθρο 11

Προσωπικό

1. Το προσωπικό του Παρατηρητηρίου υπάγεται στον κανονισμό υπηρεσιακής κατάστασης που εφαρμόζεται στους υπαλλήλους και το λοιπό προσωπικό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

2. Το Παρατηρητήριο ασκεί επί του προσωπικού του τις εξουσίες που ανατίθενται στην αρμόδια για τους διορισμούς αρχή.

3. Σε συμφωνία με την Επιτροπή, το διοικητικό συμβούλιο καθορίζει τις ενδεικτικές λεπτομέρειες εφαρμογής.

▼**M1**

Άρθρο 12

Κατάρτιση του προϋπολογισμού

1. Όλα τα έσοδα και οι δαπάνες του παρατηρητηρίου αποτελούν αντικείμενο προβλέψεων για κάθε οικονομικό έτος, που συμπίπτει με το ημερολογιακό έτος και εγγράφονται στον προϋπολογισμό του παρατηρητηρίου.

2. Ο προϋπολογισμός του παρατηρητηρίου είναι ισοσκελισμένος ως προς τα έσοδα και τις δαπάνες.

3. Τα έσοδα του παρατηρητηρίου περιλαμβάνουν, χωρίς να αποκλείονται και άλλοι πόροι:

α) επιδότηση της Κοινότητας που εγγράφεται στο γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης (τμήμα «Επιτροπή»)·

β) τις πληρωμές που πραγματοποιούνται ως αμοιβή των παρεχόμενων υπηρεσιών·

ψ) τις ενδεχόμενες χρηματοδοτικές εισφορές των οργανισμών που αναφέρονται στο άρθρο 7·

δ) κάθε προαιρετική εισφορά των κρατών μελών.

4. Οι δαπάνες του παρατηρητηρίου περιλαμβάνουν ιδίως την αμοιβή του προσωπικού, τις διοικητικές δαπάνες και τις δαπάνες υποδομής, τα έξοδα λειτουργίας και τις δαπάνες οι οποίες αφορούν συμβάσεις που συνάπτονται με ιδρύματα ή οργανισμούς που αποτελούν μέρος του Raxen καθώς και με τρίτους.

5. Κάθε έτος, το διοικητικό συμβούλιο, βάσει σχεδίου που καταρτίζεται από τον διευθυντή, συντάσσει κατάσταση των προβλεπόμενων εσόδων και δαπανών του παρατηρητηρίου για το επόμενο οικονομικό έτος. Αυτή η κατάσταση προβλέψεων, που περιλαμβάνει σχέδιο του πίνακα προσωπικού, διαβιβάζεται από το διοικητικό συμβούλιο στην Επιτροπή την 31η Μαρτίου το αργότερο.

6. Η κατάσταση προβλέψεων διαβιβάζεται από την Επιτροπή στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (που καλούνται εφεξής «αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή») με το προσχέδιο του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

7. Βάσει της κατάστασης προβλέψεων, η Επιτροπή εγγράφει στο προσχέδιο του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης τις προβλέψεις που κρίνει αναγκαίες όσον αφορά τον πίνακα προσωπικού και το ύψος της επιδότησης από το γενικό προϋπολογισμό, καταθέτει δε το προσχέδιο αυτό στην αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή σύμφωνα με το άρθρο 272 της συνθήκης.

8. Η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή εγκρίνει τις πιστώσεις στο πλαίσιο της επιδότησης που προορίζεται για το παρατηρητήριο.

Η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή εγκρίνει τον πίνακα προσωπικού του παρατηρητηρίου.

9. Ο προϋπολογισμός του παρατηρητηρίου εγκρίνεται από το διοικητικό συμβούλιο. Καθίσταται οριστικός μετά την οριστική έγκριση του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Προσαρμόζεται ενδεχομένως σύμφωνα με αυτόν τον τελευταίο.

10. Το διοικητικό συμβούλιο κοινοποιεί το συντομότερο δυνατόν στην αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή την πρόθεσή του να υλοποιήσει κάθε σχέδιο που μπορεί να έχει σημαντικές δημοσιονομικές επιπτώσεις στη χρηματοδότηση του προϋπολογισμού, ιδίως τα σχέδια περί ακινήτων, όπως η μίσθωση ή η αγορά ακινήτων. Ενημερώνει σχετικά την Επιτροπή.

▼**M1**

Σε περίπτωση που ένα σκέλος της αρμόδιας για τον προϋπολογισμό αρχής κοινοποιεί την πρόθεσή του για διατύπωση γνώμης, διαβιβάζει τη γνώμη αυτή στο διοικητικό συμβούλιο εντός προθεσμίας έξι εβδομάδων από την ημερομηνία κοινοποίησης του σχεδίου.

Άρθρο 12α

Εκτέλεση του προϋπολογισμού

1. Ο διευθυντής εκτελεί τον προϋπολογισμό του παρατηρητηρίου.

2. Ο υπόλογος του παρατηρητηρίου κοινοποιεί στον υπόλογο της Επιτροπής, το αργότερο την 1η Μαρτίου μετά το οικονομικό έτος που έληξε, τους προσωρινούς λογαριασμούς, συνοδευόμενους από την έκθεση για τη δημοσιονομική και οικονομική διαχείριση του οικονομικού έτους. Ο υπόλογος της Επιτροπής ενοποιείτους προσωρινούς λογαριασμούς των θεσμικών οργάνων και των αποκεντρωμένων οργανισμών σύμφωνα με το άρθρο 128 του γενικού δημοσιονομικού κανονισμού.

3. Ο υπόλογος της Επιτροπής, το αργότερο την 31η Μαρτίου μετά το οικονομικό έτος που έληξε, διαβιβάζει στο Ελεγκτικό Συνέδριο τους προσωρινούς λογαριασμούς του παρατηρητηρίου, συνοδευόμενους από την έκθεση για τη δημοσιονομική και οικονομική διαχείριση του οικονομικού έτους. Η έκθεση για τη δημοσιονομική και οικονομική διαχείριση διαβιβάζεται επίσης στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο.

4. Μετά την παραλαβή των παρατηρήσεων του Ελεγκτικού Συνεδρίου σε σχέση με τους προσωρινούς λογαριασμούς του παρατηρητηρίου, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 129 του γενικού δημοσιονομικού κανονισμού, ο διευθυντής καταρτίζει τους οριστικούς λογαριασμούς του παρατηρητηρίου με δική του ευθύνη και τους διαβιβάζει για διατύπωση γνώμης στο διοικητικό συμβούλιο.

5. Το διοικητικό συμβούλιο διατυπώνει τη γνώμη του για τους οριστικούς λογαριασμούς του παρατηρητηρίου.

6. Ο διευθυντής του παρατηρητηρίου διαβιβάζει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Επιτροπή και το Ελεγκτικό Συνέδριο τους οριστικούς λογαριασμούς, συνοδευόμενους από τη γνώμη του διοικητικού συμβουλίου, το αργότερο την 1η Ιουλίου μετά το οικονομικό έτος που έληξε.

7. Οι οριστικοί λογαριασμοί δημοσιεύονται.

8. Ο διευθυντής αποστέλλει στο Ελεγκτικό Συνέδριο απάντηση στις παρατηρήσεις του, το αργότερο την 30ή Σεπτεμβρίου. Επίσης, αποστέλλει αυτή την απάντηση στο διοικητικό συμβούλιο.

9. Ο διευθυντής υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, κατ' αίτησή του, όπως προβλέπεται από το άρθρο 146 παράγραφος 3 του γενικού δημοσιονομικού κανονισμού, κάθε πληροφορία που απαιτείται για την ομαλή διεξαγωγή της διαδικασίας απαλλαγής του συγκεκριμένου οικονομικού έτους.

10. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, έπειτα από σύσταση του Συμβουλίου που αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία, προβαίνει έως την 30ή Απριλίου του έτους N+2 στην απαλλαγή του διευθυντή του παρατηρητηρίου για την εκτέλεση του προϋπολογισμού του οικονομικού έτους N.

▼M1

11. Οι δημοσιονομικές διατάξεις που εφαρμόζονται στο παρατηρητήριο εγκρίνονται από το διοικητικό συμβούλιο, έπειτα από διαβούλευση με την Επιτροπή. Οι διατάξεις αυτές μπορούν να αποκλίνουν από τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2343/2002 της Επιτροπής της 19ης Νοεμβρίου 2002, για τη θέσπιση δημοσιονομικού κανονισμού-πλαισίου για τους κοινοτικούς οργανισμούς του άρθρου 185 του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου, ο οποίος θεσπίζει το δημοσιονομικό κανονισμό που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων [1], μόνο εάν το απαιτούν οι ειδικές ανάγκες λειτουργίας του παρατηρητηρίου και με προηγούμενη συμφωνία της Επιτροπής.

▼B

Άρθρο 13

Οι μεταφραστικές υπηρεσίες που απαιτούνται για τη λειτουργία του Παρατηρητηρίου μπορούν καταρχήν να παρέχονται από το Μεταφραστικό Κέντρο των Οργάνων της Ευρωπαϊκής Ένωσης που δημιουργήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2965/94 [2]

Άρθρο 14

Προνόμια και ασυλίες

Το πρωτόκολλο για τα προνόμια και τις ασυλίες των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων εφαρμόζεται στο Παρατηρητήριο.

Άρθρο 15

Αρμοδιότητες του Δικαστηρίου

1. Η συμβατική ευθύνη του Παρατηρητηρίου διέπεται από το εφαρμοστέο στην οικεία σύμβαση δίκαιο.

Το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων είναι αρμόδιο να αποφασίζει δυνάμει ρήτρας διατησίας που περιέχεται σε σύμβαση που συνάπτει το Παρατηρητήριο.

2. Όσον αφορά την εξωσυμβατική ευθύνη, το Παρατηρητήριο αποκαθιστά, σύμφωνα με τις γενικές αρχές του δικαίου των κρατών μελών, τη ζημία που προκαλεί το ίδιο ή οι υπάλληλοί του κατά την άσκηση των καθηκόντων τους.

Το Δικαστήριο θα είναι αρμόδιο για αγωγές αποζημιώσεως σε περίπτωση οιασδήποτε τέτοιας ζημίας.

3. Το Δικαστήριο είναι αρμόδιο επί προσφυγών που ασκούνται κατά του Παρατηρητηρίου σύμφωνα με τις προϋποθέσεις του άρθρου 173 της συνθήκης.

Άρθρο 16

Έκθεση

Κατά τη διάρκεια του τρίτου έτους από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού, η Επιτροπή διαβιβάζει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο Συμβούλιο, στην Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και στην Επιτροπή των Περιφερειών έκθεση αξιολόγησης των δραστηριοτήτων του Παρατηρητηρίου συνοδευόμενη ενδεχομένως από προτάσεις, με στόχο την προσαρμογή ή τη διεύρυνση των καθηκόντων του, ιδίως σε συνάρτηση με την εξέλιξη των αρμοδιοτήτων της Κοινότητας στον τομέα του ρατσισμού και της ξενοφοβίας.

([1]) ΕΕ L 357 της 31.12.2002, σ. 72· διορθωτικό στην ΕΕ L 2 της 7.1.2003, σ. 39.

([2]) ΕΕ αριθ. L 314 της 7. 12. 1994, σ. 1.

▼B

Άρθρο 17

Έναρξη ισχύος

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της ημέρας κατά την οποία οι αρμόδιες αρχές θα λάβουν απόφαση σχετικά με την έδρα του Παρατηρητηρίου.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.